

↗ DOMETIC

REFRIGERATION

CD



CD0050TP

EN

Refrigerator

Installation and Operating Manual..... 9

FR

Réfrigérateur

Instructions de montage et de service..... 23

ES

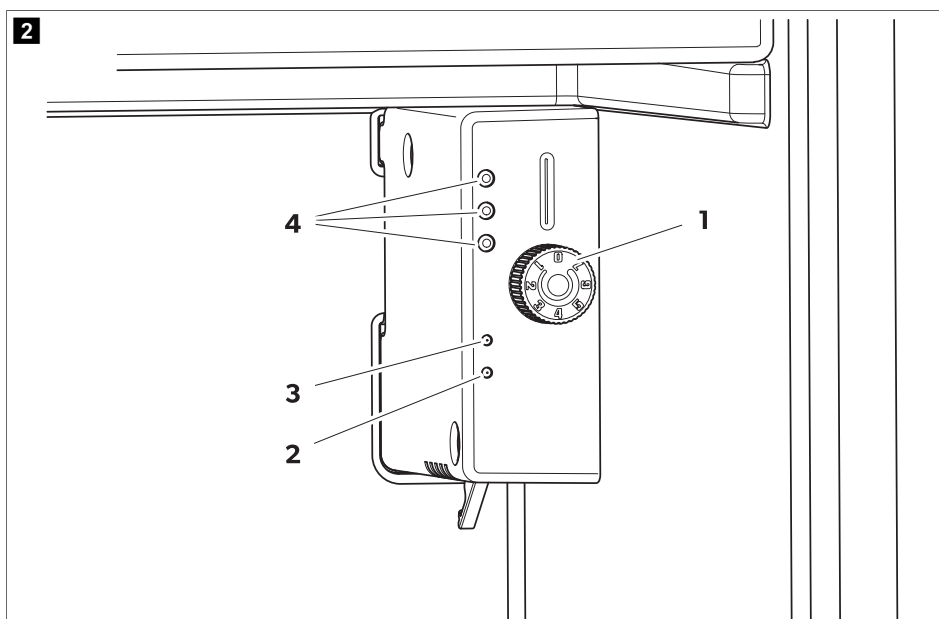
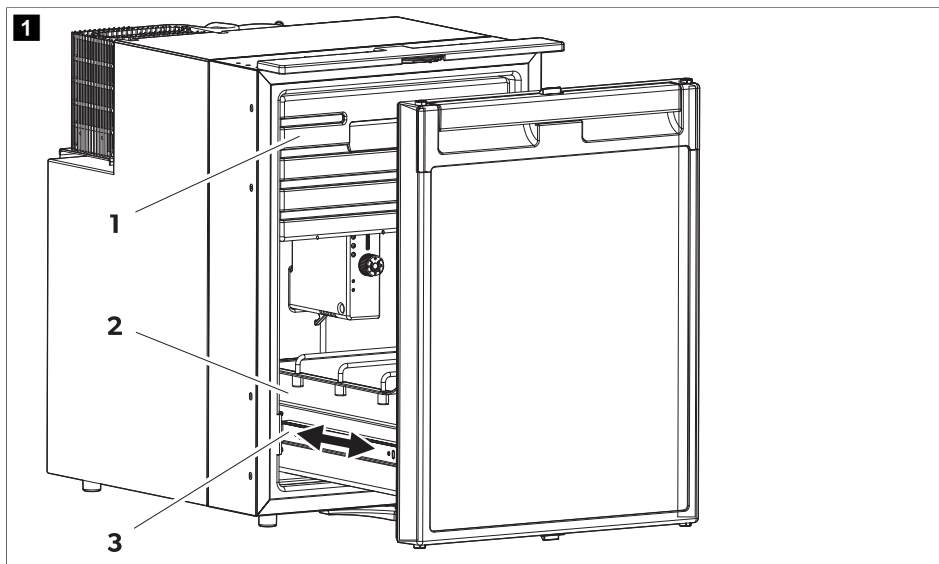
Nevera

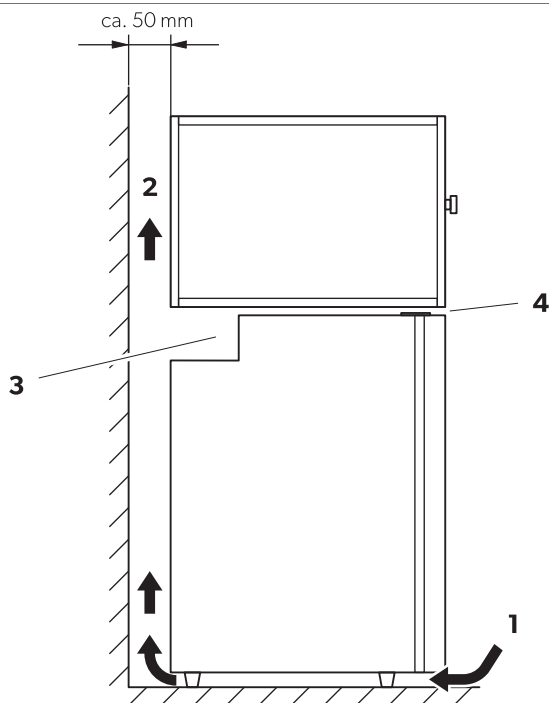
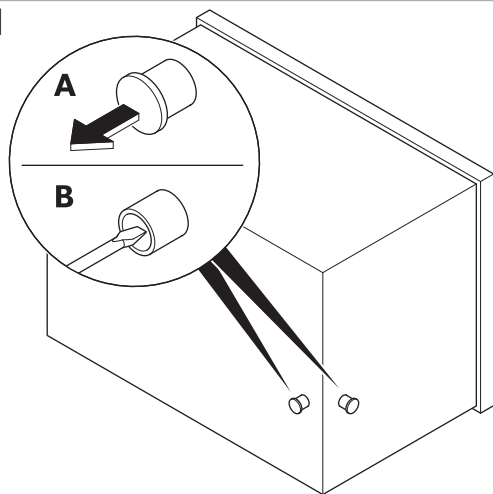
Instrucciones de montaje y de uso..... 38

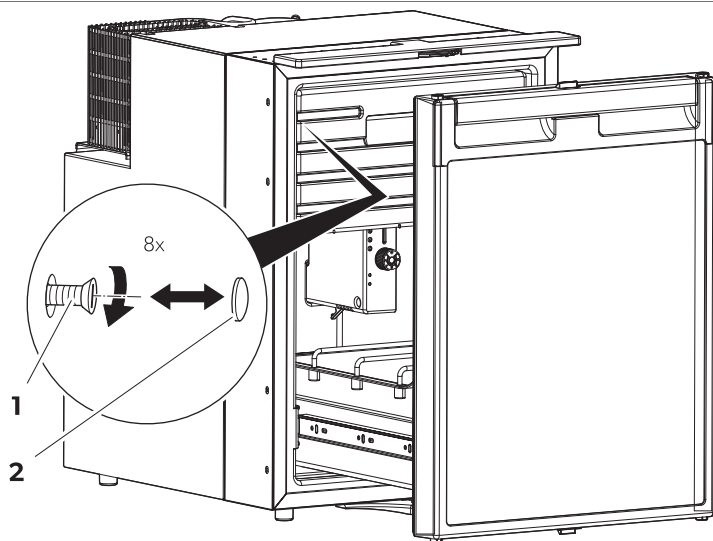
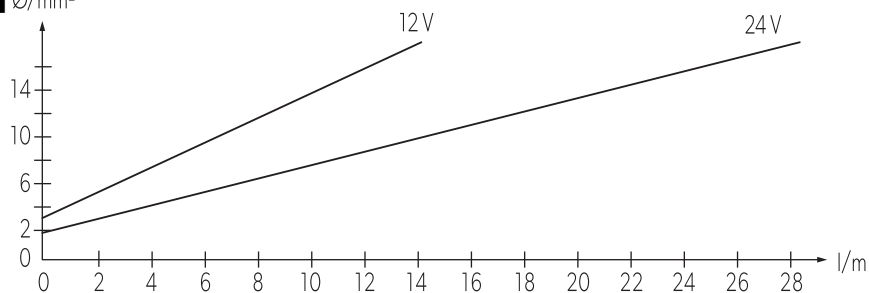
Copyright

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

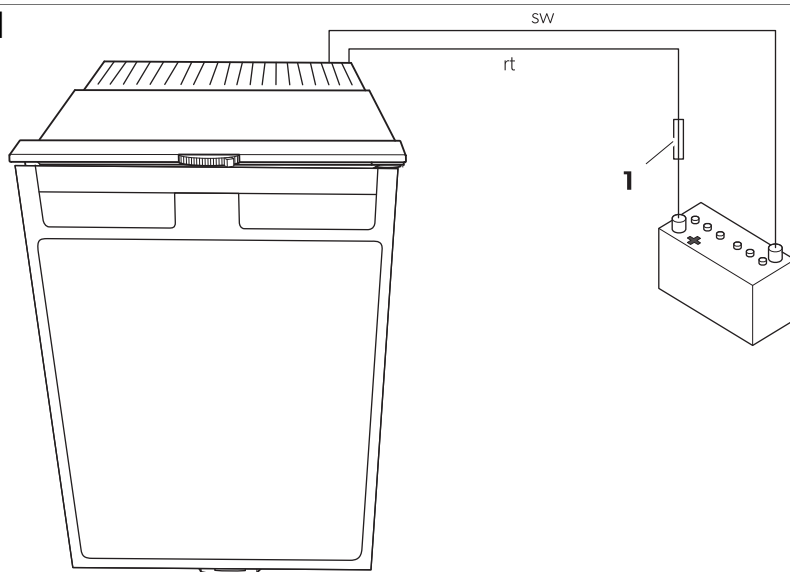
List of Figures



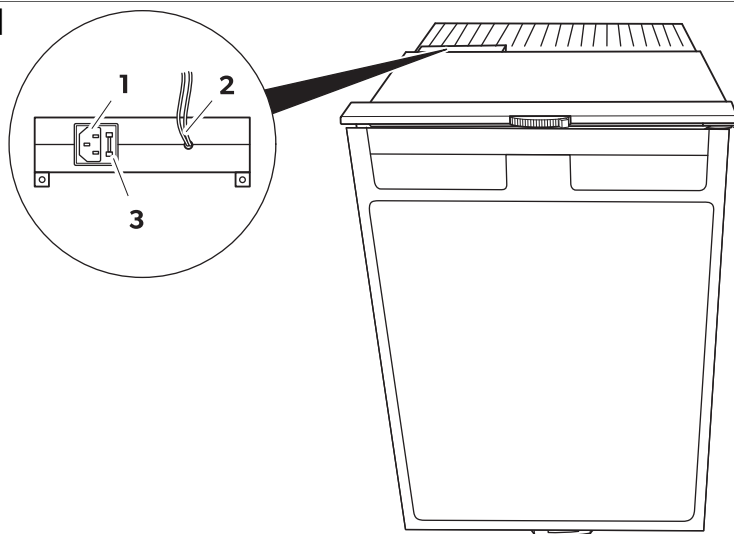
3**4**

5**6** $\varnothing/\text{mm}^2$ 

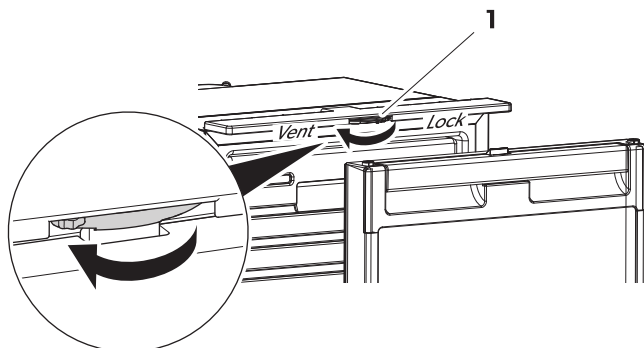
7



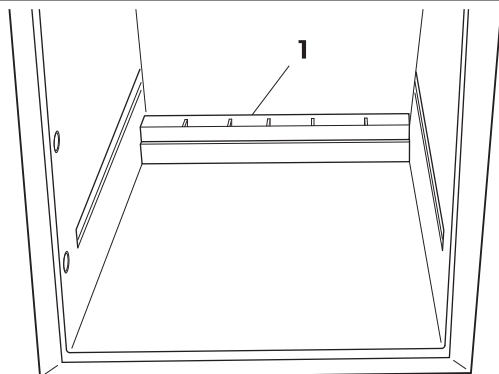
8



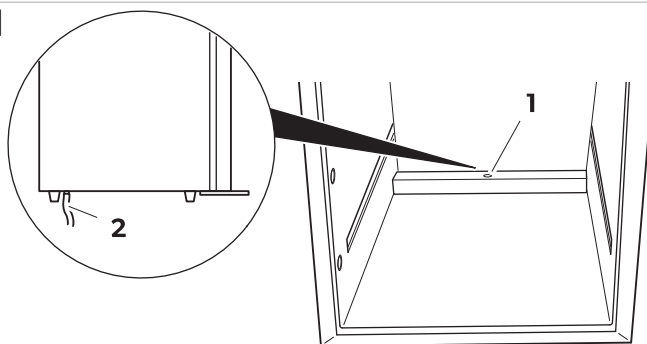
9

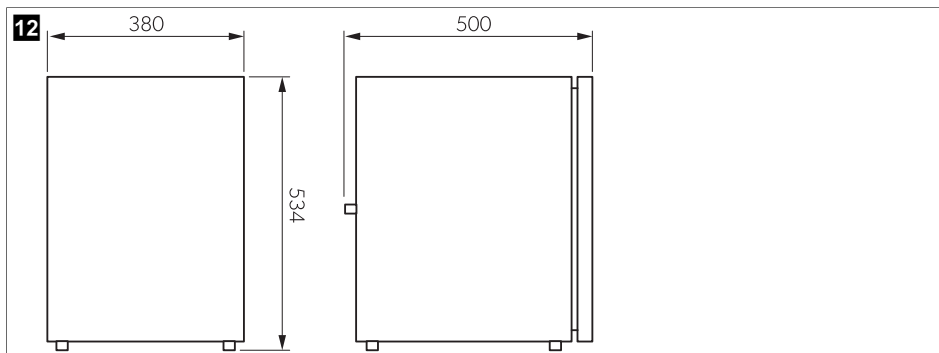


10



11





English

1	Important notes.....	9
2	Explanation of symbols.....	9
3	Safety instructions.....	10
4	Explanation of symbols on the device.....	12
5	Scope of delivery.....	12
6	Accessories.....	13
7	Intended use.....	13
8	Technical description.....	13
9	Installation.....	14
10	Before first use.....	16
11	Operation.....	16
12	Cleaning and maintenance.....	18
13	Troubleshooting.....	19
14	Disposal.....	21
15	Warranty.....	21
16	Technical data.....	21

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



DANGER!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions



WARNING! Electrocuting hazard

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > Installation and removal of the refrigerator may only be carried out by qualified personnel.
- > Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- > This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
- > If the power cable for this refrigerator is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- > When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the refrigerator.
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.
- > If the device is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current circuit breaker (RCCB) or a ground fault circuit interrupter (GFCI). The installation must be carried out in accordance with all applicable regulations, especially in potentially damp areas.



WARNING! Fire hazard

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the refrigerator.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the refrigerator.
- > Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- > Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- > Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



WARNING! Explosion hazard

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.



WARNING! Health hazard

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > This refrigerator is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator by a person responsible for their safety.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.


WARNING! Risk of child entrapment

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > Ensure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
- > Before disposing of your old refrigerator:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.
- > Take off the doors.


CAUTION! Health hazard

Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.


CAUTION! Risk of injury

Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

- > Do not use or store flammable materials in or near this refrigerator.
- > Do not place articles on or against this refrigerator.
- > Do not modify this refrigerator.


NOTICE! Damage hazard

> Only select operation with DC power supply if the vehicle engine is running and providing sufficient voltage, or if you are using a battery monitor.

- > If present, keep the condensate drain clean at all times.
- > If the refrigerator has ventilation grilles, do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- > The refrigerator may not be exposed to rain.
- > Never pull the plug out of the socket by the connection cable.


DANGER! Electrocutation hazard

Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

- > Do not touch exposed cables with your bare hands.
- > Before starting the refrigerator, ensure that the power supply line and the plug are dry.


CAUTION! Health hazard

Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

- > Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
- > Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- > Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- > If the refrigerator is left empty for long periods:
 - Switch off the refrigerator.
 - Defrost the refrigerator.
 - Clean and dry the refrigerator.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the refrigerator. If available, put the refrigerator door and the freezer door into the winter position.


CAUTION! Risk of injury

Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

- > Do not put your fingers into the hinge.
- > Close and latch the refrigerator door before beginning a journey.
- > The cooling system at the back of the refrigerator becomes very hot during operation. If the refrigerator is equipped with ventilation grilles, protect yourself from contact with hot parts when removing the ventilation grilles.
- > The device door or the freezer door can completely detach from the device if used incorrectly. Push the doors closed until you hear a clear click at the top and bottom.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not lean on the open refrigerator door.
- > Store heavy objects such as bottles or cans only in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.
- > If the refrigerator has a double-sided door and the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
- > **Danger of overheating!** Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Ensure that the refrigerator is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- > Do not fill the interior with ice or fluid.
- > Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.
- > Never pull the plug out of the socket by the connection cable.



NOTE

- > If the battery management system of your vehicle shuts down the refrigerator to protect the battery, contact your vehicle manufacturer.
- > For ambient temperatures of 15°C (59°F) ... 25°C (77°F) select the average temperature setting.
- > If the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
- > To avoid food waste, note the following:
 - Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the freezer as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
 - Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
 - Store the different foodstuff types as shown in the figures.
 - If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
 - Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

4 Explanation of symbols on the device



A2L

Warning! Risk of fire. Flammable materials.

5 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Refrigerator
1	Operating manual

6 Accessories

Available as accessories (**not** included in the scope of delivery):

Component	Ref. no.
MPS35 mains adapter	9103555825

7 Intended use

The refrigerator is suitable for cooling and freezing foodstuffs.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

8 Technical description

The device can refrigerate goods and keep them cool. Products can be deep-frozen in the ice compartment. The refrigerator drawer can be pulled out by the handle and completely removed from the unit for cleaning purposes. Bottles or beverage packaging are separated with spacers to ensure they do not fall when pulled out.

The ice compartment is detachable. This allows the refrigerator space to be extended if required.

All materials used in the refrigerator are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is maintenance-free.

CD0050TP is suitable for use with a DC voltage of 12 V or 24 V. With a rectifier (accessory) CD0050TP can be operated on an AC network.

A continuously variable thermostat can be used to set the desired temperature.

For safety reasons the refrigerator is equipped with an electronic system to prevent the polarity being reversed. This protects the refrigerator against reversed polarity when connecting to a battery and against short circuiting. To protect the battery the refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient (see table).

	12 V	24 V
Cut-off voltage	10.4 V	22.8 V
Cut-in voltage	11.7 V	24.2 V

Overview

 **Fig. 1** on page 3

Item in  Fig. 1	Explanation
1	Ice compartment (detachable)
2	Refrigerator drawer (detachable)
3	Fastening lever for the refrigerator drawer

Control elements

 Fig. 2 on page 3

Item in  Fig. 2	Explanation
1	Temperature controller
2	Green LED: Operation
3	Red LED: Fault
4	Interior lighting

9 Installation



NOTICE! Damage hazard

Failure to obey these instructions may result in damage to the device.

- > **Installation on boats:** The refrigerator is designed for short-term heeling of up to 30 °. When setting up the refrigerator, note that it must be fastened to take account of this. If you have any questions regarding installation, consult your specialist dealer.
- > Observe all the other installation instructions in this section.
- > Fasten the device as described in the manual to prevent hazards.
- > Keep objects clear of openings in the housing or mounting structure (such as ventilation slots).
- > The refrigerator is only suitable for installation in a fitted recess. Once it is installed only the front of the refrigerator may be accessible.
- > Set up the refrigerator in a dry, sheltered place.
- > Avoid placing it near heat sources such as radiators, gas ovens, hot water pipes, etc. Do not let it stand in direct, strong sunlight.
- > Ensure adequate ventilation and install the refrigerator so that the warm air produced can easily flow away either upwards or to the sides ( Fig. 3).

 Fig. 3 on page 4

No. in  Fig. 3	Explanation
1	Cold intake air
2	Hot waste air
3	Condenser
4	Spacing above the fridge if insufficient air can circulate above or at the side.

 Fig. 4 on page 4

The condensation which forms during normal operation of the refrigerator can be drained off via two condensation outlets on the refrigerator. For delivery purposes these condensation outlets are sealed. The two condensation outlets are located on the rear and on the underside of the refrigerator ( Fig. 4).

Removing the condensation outlet:

1. Choose the condensation outlet most suitable for the place of installation and remove its cap.
2. To pierce open the inside of the refrigerator insert a sharp object (e.g., a screwdriver) approx. 25 mm (0.98 in) ... 30 mm (1.18 in) into the outlet.

If the refrigerator is installed in a recess:

 **Fig. 5 on page 5**

3. Remove the blanking plugs ( Fig. 5, 2).
4. Push the refrigerator into the recess.
5. Use suitable screws ( Fig. 5, 1) to fix the refrigerator in place.
6. Press the blanking plugs ( Fig. 5, 2) into the openings.

Connecting the refrigerator to DC power



NOTICE! Damage hazard

Failure to obey these instructions may result in damage to the device.

- > To avoid voltage drops and loss of performance keep the cable as short as possible.
- > Avoid additional switches, plugs, and multi-way adapters.

 **Fig. 6 on page 5**

Legend for  Fig. 6

Co-ordinate axis	Explanation	Unit
l	Cable length	m
Ø	Cable cross section	mm ²

1. Ensure the correct polarity.
2. Determine the required cross section of the cable in relation to the cable length according to  Fig. 6.
3. Before installing the refrigerator check whether the operating voltage and the battery voltage match (see data plate).
4. Connect the refrigerator to the DC supply:
 - As directly as possible to the terminals of the battery
 - To a 12 V socket or 24 V socket
 - To a rectifier (**accessory**)
5. Fit a fuse in the positive cable of 15 A (for 12 V) or 7.5 A (for 24 V) ( Fig. 7, 1).

 **Fig. 7 on page 6**

6. Connect the red cable ( Fig. 7, rt) to the positive terminal of the battery.
7. Connect the black cable ( Fig. 7, sw) to the negative terminal of the battery.

When a rectifier is fitted connect the refrigerator as follows:

8. Connect the loose DC cables ( Fig. 8, 2) to the battery:

 **Fig. 8 on page 6**

- a) Connect the red cable to the positive terminal of the battery.
- b) Connect the black cable to the negative terminal of the battery.

Connecting the refrigerator to AC power via a rectifier (accessory)



DANGER! Electrocutation hazard

Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.
Never handle plugs and switches with wet hands or when standing on a wet surface.



NOTE Always connect the refrigerator to a rectifier. Otherwise the priority circuit for the refrigerator will be disabled. The priority circuit reduces the load on a connected battery by the rectifier always switching to mains operation if AC power is connected.

1. Fix the rectifier at the backside of the refrigerator ( Fig. 7).
2. Protect the AC circuit by using a slow-blow fuse (250 V/4 A).
3. Connect the power cable to the AC power supply.
4. Plug in the connecting cable to the AC socket ( Fig. 7 , 1).

10 Before first use



NOTE Before starting the refrigerator for the first time, clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see chapter Cleaning and maintenance on page 18).

Undo the lock



NOTICE! Damage hazard

Failure to obey this instruction may result in damage to the device.
Only adjust the locking mechanism when the drawer is open.

 Fig. 9 on page 7

The refrigerator has a locking mechanism ( Fig. 9 , 1) which is also used to protect it during transport. The following settings are possible:

- Lock (turn wheel clockwise all the way): The drawer is locked and secured. To open the drawer, lift the handle up and lift the drawer out.
- Vent (turn wheel anti-clockwise all the way): The drawer is slightly open, but fixed in position. Use this position if you are not going to use the unit for a long time.

11 Operation



NOTICE! Damage hazard

Failure to obey these instructions may result in damage to the device.

- > Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively cooled. Liquids expand when they freeze and can thus destroy the glass containers.
- > Check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.
- > Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTE

- > Do not conserve warm food in the refrigerator.
- > Do not place glass containers containing liquid in the freezer compartment.

- > Food which can easily absorb tastes and odours and liquids and products with a high alcohol content should be conserved in air-tight containers.

When conserving foodstuffs observe the following notes:

- Do not conserve warm food in the refrigerator.
- Do not place glass containers containing liquid in the freezer compartment.
- Food which can easily absorb tastes and odours and liquids and products with a high alcohol content should be conserved in air-tight containers.
- Observe the temperature information and best before date on the food packaging.
- Never re-freeze products which have started defrosting or have been defrosted, but consume them as soon as possible.
- Wrap food in aluminium foil or cling film and shut in in a suitable box with a lid. This ensures that aromas, the shape and the freshness will be better conserved.

11.1 Saving energy

- > Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- > Allow warm food to cool down first before placing it in the refrigerator to keep cool.
- > Do not open the refrigerator more often than necessary.
- > Do not leave the refrigerator open for longer than necessary.
- > Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- > Avoid unnecessarily low temperatures.
- > Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

11.2 Using the refrigerator

- > Switch on the refrigerator by turning the temperature control ( Fig. 2, 1) clockwise.
After switching on the refrigerator requires approx. 60 s until the compressor starts up.

Setting the temperature



NOTE

The cooling capacity can be influenced by:

- The ambient temperature
 - The amount of food to be conserved
 - The frequency in which the door is opened
- > Set the temperature by using the control knob. The built-in thermostat regulates the temperature as follows:
 - 1 = Least cooling
 - 7 = Most cooling

Detaching the refrigerator drawer

1. Pull out the refrigerator drawer all the way.
2. Push the fastening lever ( Fig. 1, 3) up to release the lock.
3. Pull out the refrigerator drawer.

Detaching the ice compartment

1. Open the flap of the ice compartment and position horizontally.
2. Remove the chain from the attachment.
3. Take out the flap. The base of the compartment also comes out.

Defrosting the refrigerator

 **Fig. 10 on page 7**

 **Fig. 11 on page 7**

- > Remove the condensation by passing it directly outside:
 - a) Remove the drip-tray ( **Fig. 10, 1**).
 - b) Connect a hose ( **Fig. 11, 2**) to the outlet connections ( **Fig. 11, 1**).
- > Remove the condensation collected in the drip-tray:
 - a) Empty the drip-tray ( **Fig. 10, 1**) as required.

Defrosting the ice compartment



NOTICE! Damage hazard

Failure to obey this instruction may result in damage to the device.

Never use mechanical tools to remove ice or to loosen objects stuck to the device.

1. Take the contents out.
2. If necessary, place the contents in another cooling appliance.
3. Set the temperature control knob to "0".
4. Leave the door open.

Switching off and storing the refrigerator

1. Set the temperature control knob ( **Fig. 2, 1**) to "0". The cooling unit is only switched off when you hear a click.
2. Disconnect the power cable from the battery or pull the AC cable plug out of the rectifier.
3. Clean the refrigerator (see chapter *Cleaning and maintenance* on page 18).
4. Turn the lock ( **Fig. 9, 1**) anti-clockwise to the end stop ("Vent").
 - ✓ The door stays open thus preventing smells from arising.
5. Close the door until it latches in.

12 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocution hazard

Always disconnect the refrigerator from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.
- > Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the device.
- > Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

- > Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- > Ensure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- > Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
- > Check the condensate drain regularly.

Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.

13 Troubleshooting

13.1 The meaning of the red LED

For operational faults the red LED illuminates several times. The number of pulses depends on the type of fault. Each flash lasts for one quarter of a second. After the series of impulses a pause follows. The sequence for the fault is repeated every 4 s.

Number of flashes	Fault	Possible cause
1	Supply voltage	The supply voltage is outside of the set range.
2	Excessive fan current	The fan loads the electronics unit with more than 1 A.
3	The motor doesn't start	The rotor is jammed. The pressure difference in the cooling system is too high (> 5 bar).
4	Speed too low	If the cooling system is overloaded, the minimum speed of the motor of 30.83 Hz (1850 rpm) cannot be maintained.
5	Overheating of the electronics unit	If the cooling system is loaded too heavily or the temperature is set too high, the electronics can overheat.

13.2 Interior temperature too low in control level "1"

Fault	Possible cause	Remedy
Compressor runs -constantly	Faulty thermostat	Change the thermostat
Compressor runs for a long time	Large quantities have been frozen in the freezer compartment	–

13.3 Compressor does not run (battery connection)

Fault	Possible cause	Remedy
UTERM = 0 V	There is an interruption in the -battery-electronics connection	Establish a connection
	Main switch faulty (if installed)	Replace the main switch
	Additional supply line fuse has blown (if installed)	Replace the supply line fuse
UTERM ≤ UON	Battery voltage is too low	Charge the battery

Start attempt with UTERM <= UOFF	Loose cables	Establish a connection
	Poor contact (corrosion)	
	Battery capacity too low	Replace the battery
	Cable cross section too small	Replace the cable
Start attempt with UTERM >= UON	Ambient temperature too high	–
	Insufficient ventilation and/or -air supply	Move the refrigerator to another location
	Condenser is dirty	Clean the condenser
Electric circuit between the pins in the compressor interrupted	Defective compressor	Replace the compressor

UTERM	Voltage between the positive and negative terminals of the electronics
UON	Cut-in voltage of the electronics
UOFF	Cut-off voltage of the electronics

13.4 Compressor is not running (connected to AC supply)

Fault	Possible cause	Remedy
No voltage	Interruption in the supply cable	Establish a connection
	Main switch faulty (if installed)	Replace the main switch
	Additional supply line fuse has blown (if installed)	Replace the supply line fuse
Voltage is present but the compressor doesn't run	Ambient temperature too high	–
	Insufficient ventilation and/or air supply	Move the refrigerator to another location
	Condenser is dirty	Clean the condenser
Electric circuit between the pins in the compressor interrupted	Defective compressor	Replace the compressor

13.5 Poor cooling, interior temperature increases

Fault	Possible cause	Remedy
Compressor runs for a long time/continuously	Ambient temperature too high	–
	Insufficient ventilation and/or air supply	Move the refrigerator to another location
	Condenser is dirty	Clean the condenser
	Faulty fan	Replace the fan
Compressor runs -intermittently	Battery capacity exhausted	Charge the battery

13.6 Unusual noises

Fault	Possible cause	Remedy
Loud humming	A component of the refrigerant circuit cannot move freely (touching -the wall)	Bend the component -carefully away from the obstruction

	Foreign body jammed between the - cooling unit and the wall	Remove the foreign body
	Fan noise	–

14 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with applicable national and local disposal regulations.



WARNING! Risk of child entrapment

Before disposing of your old product:

- Dismantle the lid.
- Leave the baskets in place so that children may not easily climb inside.

15 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty). IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881

All Other Regions

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

16 Technical data

Fig. 12 on page 8

	CD0050TP
Connection voltage	12 V ^{nom} / 24 V ^{nom}
Rated current	12 V ^{nom} : 5.9 A 24 V ^{nom} : 2.5 A
Cooling capacity	2°C (35.6°F) ... 12°C (53.6°F)

	CD0050TP
Refrigerator compartment	2°C (35.6°F) ... 12°C (53.6°F)
Ice compartment	– 15°C (5°F) ... – 7°C (19.4°F)
Volume	46.7 L (12.34 gal)
Refrigerator compartment	46.7 L (12.34 gal)
Ice compartment	9 L (2.38 gal)
Climate class	N
Ambient temperature	16°C (60.8°F) ... 43°C (109.4°F)
Relative humidity	max. 90%
Noise emission	46 dB(A)
Refrigerant	R1234yf
Refrigerant quantity	31 g (1.1 oz)
Dimensions	 Fig. 12
Weight	19 kg (41.9 lb)

The cooling unit is hermetically sealed.

Français

1	Remarques importantes.....	23
2	Signification des symboles.....	23
3	Consignes de sécurité.....	24
4	Description des symboles de l'appareil.....	27
5	Contenu de la livraison.....	27
6	Accessoires.....	27
7	Usage conforme.....	27
8	Description technique.....	27
9	Installation.....	28
10	Avant la première utilisation.....	30
11	Utilisation.....	31
12	Nettoyage et entretien.....	33
13	Dépannage.....	33
14	Mise au rebut.....	35
15	Garantie.....	36
16	Caractéristiques techniques.....	36

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



DANGER !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > L'installation et le retrait du réfrigérateur doivent uniquement être réalisés par un opérateur qualifié.
- > Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- > Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager le réfrigérateur.
- > Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- > Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière du réfrigérateur.
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.
- > Si l'appareil est alimenté sur secteur, assurez-vous que l'alimentation dispose d'un disjoncteur différentiel ou d'un disjoncteur de fuite à la terre. L'installation doit être effectuée conformément à toutes les réglementations en vigueur, en particulier dans les zones potentiellement humides.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Veillez à tenir le réfrigérateur à l'écart des flammes nues et des sources d'ignition potentielles.
 - Aérez bien la pièce.
 - Éteignez le réfrigérateur.
- > Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- > N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- > N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- > N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > Ce réfrigérateur ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.

- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > Veillez à ce que les clayettes soient montées et fixées de sorte que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.
- > Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
- > Enlevez les portes de leurs gonds.



ATTENTION ! Risque pour la santé

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée. Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.



ATTENTION ! Risque de blessure

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

- > N'utilisez ou ne stockez pas de matériaux inflammables dans ce réfrigérateur ou à proximité de celui-ci.
- > Ne placez pas d'articles dans ou contre ce réfrigérateur.
- > Ne modifiez pas ce réfrigérateur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Sélectionnez le fonctionnement sur courant continu uniquement lorsque le moteur du véhicule tourne et fournit une tension suffisante, ou lorsque vous utilisez un moniteur de batterie.
- > Veillez à ce que l'évacuation de la condensation, s'il y en a, soit toujours propre.
- > Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille.
- > Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.



DANGER ! Risque d'électrocution

Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.
- > Avant de mettre le réfrigérateur en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.



ATTENTION ! Risque pour la santé

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

- > Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
- > Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- > Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goûter sur ceux-ci.
- > Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Dégivrez le réfrigérateur.

- Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
- Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur. Si possible, placez la porte du réfrigérateur et celle du congélateur en position hiver.



ATTENTION ! Risque de blessure

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

- > Ne touchez pas la charnière.
- > Fermez et verrouillez la porte du réfrigérateur avant tout trajet.
- > Le système frigorifique situé à l'arrière du réfrigérateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, protégez-vous contre tout contact avec des pièces chaudes lors de la dépose de ces grilles.
- > La porte de l'appareil ou du congélateur peut se détacher de l'appareil si elle n'est pas utilisée correctement. Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.
- > Stockez les objets lourds tels que les bouteilles ou canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure.
- > Si le réfrigérateur dispose d'une double porte et qu'elle n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- > **Risque de surchauffe !** Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- > Ne remplissez pas l'intérieur du réfrigérateur de substances liquides ou de glace.
- > Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.



REMARQUE

- > Si le système de gestion de la batterie de votre véhicule arrête le réfrigérateur pour protéger la batterie, contactez le fabricant de votre véhicule.
- > Si les températures ambiantes sont comprises entre 15 °C (59 °F) ... 25 °C (77 °F), choisissez le réglage de température intermédiaire.
- > Si la porte n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- > Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :
 - Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le congélateur lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
 - Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
 - Entrez les divers types d'aliments comme indiqué sur les figures.
 - Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
 - Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

4 Description des symboles de l'appareil



A2L

Attention ! Risque d'incendie. Matériaux inflammables.

5 Contenu de la livraison

Quantité	Description
1	Réfrigérateur
1	Manuel d'utilisation

6 Accessoires

Disponibles comme accessoires (**non** compris dans la livraison) :

Composant	N° d'article
Adaptateur secteur MPS35	9103555825

7 Usage conforme

Le réfrigérateur est conçu pour la réfrigération et la congélation d'aliments.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

8 Description technique

L'appareil permet de réfrigérer des produits et de les tenir au frais. Le compartiment congélateur permet de congeler des aliments. Le tiroir réfrigéré s'ouvre en tirant sur la poignée et peut être entièrement retiré de l'espace de réfrigération pour être nettoyé. Des cales empêchent les bouteilles ou autres emballages de boissons de tomber lors des retraits.

Le compartiment congélateur est amovible. L'espace de réfrigération peut ainsi être agrandi si nécessaire.

Tous les matériaux utilisés lors de la construction de la glacière n'altèrent pas la qualité des aliments. Le circuit frigorifique est sans entretien.

Le CD0050TP est adapté pour une utilisation avec une tension CC de 12 V ou 24 V. Avec un redresseur (accessoire), le CD0050TP peut fonctionner sur un réseau CA.

Un thermostat à variation continue peut être utilisé pour régler la température souhaitée.

Pour des raisons de sécurité, le réfrigérateur est équipé d'un système électronique pour empêcher l'inversion de polarité. Cela protège le réfrigérateur des courts-circuits et de l'inversion de polarité lors du branchement sur une batterie. Pour protéger la batterie, le réfrigérateur s'éteint automatiquement lorsque la tension n'est plus suffisante (voir le tableau).

	12 V	24 V
Cut-off voltage	10,4 V	22,8 V
Cut-in voltage	11,7 V	24,2 V

Vue d'ensemble

 **fig. 1** à la page 3

Élément dans  fig. 1	Explication
1	Compartiment congélateur (amovible)
2	Tiroir réfrigéré (amovible)
3	Rail de fixation du tiroir réfrigéré

Éléments de commande

 **fig. 2** à la page 3

Élément dans  fig. 2	Explication
1	Régulateur de température
2	LED verte : Utilisation
3	LED rouge : Panne
4	Éclairage intérieur

9 Installation



AVIS ! Risque d'endommagement

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages de l'appareil.

- > **Installation sur les bateaux :** Le réfrigérateur est conçu pour une inclinaison allant jusqu'à 30 °. Veillez lors de l'installation du réfrigérateur à ce que sa fixation soit adaptée à ces conditions. Consultez un professionnel en cas de questions relatives à l'installation.
- > Respectez toutes les autres instructions d'installation dans cette section.
- > Fixez l'appareil comme il est décrit dans le manuel pour éviter tout danger.
- > Ne bouchiez pas les ouvertures (fentes d'aération, etc.) du bâti ou de la structure de montage.
- > Le réfrigérateur est exclusivement conçu pour être installé dans un encastrement. Une fois le montage effectué, seul l'avant de le réfrigérateur doit pouvoir être accessible.
- > Installez le réfrigérateur dans un endroit sec et protégé.
- > Évitez de le placer près de sources de chaleur telles que radiateurs, fours à gaz, tuyaux d'eau chaude, etc. Ne le laissez pas en plein soleil.

- > Assurez une ventilation adéquate et installez le réfrigérateur de manière à ce que l'air chaud puisse bien s'échapper soit par le haut, soit par les côtés ( fig. 3).

fig. 3 à la page 4

No. dans  fig. 3	Explication
1	air entrant froid
2	air évacué chaud
3	Condenseur
4	espace au-dessus du réfrigérateur si la circulation d'air évacué en haut ou sur le côté est insuffisante.

fig. 4 à la page 4

La condensation qui se forme pendant le fonctionnement normal du réfrigérateur peut être évacuée par deux sorties de condensation sur le réfrigérateur. Pour la livraison, ces sorties de condensation sont bouchées. Les deux sorties de condensation sont situées à l'arrière et sous le réfrigérateur ( fig. 4).

Dépose de la sortie de condensation :

1. Choisissez la sortie de condensation la plus adaptée au lieu d'installation et retirez son bouchon.
2. Pour percer l'intérieur du réfrigérateur, insérez un objet pointu (par exemple, un tournevis) d'environ 25 mm (0,98 in) ... 30 mm (1,18 in) dans la sortie.

Si le réfrigérateur est installé dans un encastrement :

fig. 5 à la page 5

3. Retirez les caches ( fig. 5, 2).
4. Insérez le réfrigérateur dans l'alcôve.
5. Utilisez des vis appropriées ( fig. 5, 1) pour fixer le réfrigérateur en place.
6. Enfoncez les caches ( fig. 5, 2) dans les trous.

Raccordement du réfrigérateur à l'alimentation continue



AVIS ! Risque d'endommagement

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages de l'appareil.

- > Pour éviter des pertes de tension et de puissance frigorifique, le câble doit être le plus court possible.
- > Évitez d'ajouter des interrupteurs, des prises et des adaptateurs multivoies.

fig. 6 à la page 5

Légende de  fig. 6

Axe des coordonnées	Explication	Unité
l	Longueur de câble	m
Ø	Diamètre de câble	mm ²

1. Assurez la polarité correcte.
2. Déterminez la section nécessaire du câble en fonction de sa longueur, selon  fig. 6 .
3. Avant l'installation du réfrigérateur, vérifiez si la tension de fonctionnement et la tension de la batterie correspondent (voir la plaque signalétique).

4. Branchez le réfrigérateur à l'alimentation CC :
 - aussi directement que possible aux bornes de la batterie
 - à une prise 12 V ou 24 V
 - à un redresseur (**accessoire**)
5. Installez un fusible dans le câble positif de 15 A (pour 12 V) ou 7,5 A (pour 24 V) ( fig. 7, 1).

 **fig. 7 à la page 6**

6. Raccordez le câble rouge ( fig. 7, rt) au pôle positif de la batterie.
7. Raccordez le câble noir ( fig. 7, sw) au pôle négatif de la batterie.

Lorsqu'un redresseur est installé, branchez le réfrigérateur comme suit :

8. Branchez les câbles CC lâches ( fig. 8, 2) à la batterie :

 **fig. 8 à la page 6**

- a) Raccordez le câble rouge au pôle positif de la batterie.
- b) Raccordez le câble noir au pôle négatif de la batterie.

Raccordez le réfrigérateur à l'alimentation CA via un redresseur (accessoire)



DANGER ! Risque d'électrocution

Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Ne vous approchez pas de fiches ou de commutateurs lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.



REMARQUE Raccordez toujours le réfrigérateur à un redresseur. Sinon, la commutation prioritaire du réfrigérateur est mise hors service. Le raccordement prioritaire réduit la charge sur une batterie raccordée en faisant fonctionner le redresseur sur le secteur lorsqu'un réseau CA est raccordé.

1. Fixez le redresseur à l'arrière du réfrigérateur ( fig. 7).
2. Protégez le circuit de courant alternatif par un fusible à action retardée (250 V/4 A).
3. Branchez le câble de raccordement à l'alimentation CA.
4. Branchez le câble de connexion à la prise secteur ( fig. 7, 1).

10 Avant la première utilisation



REMARQUE Avant la mise en service du réfrigérateur pour la première fois, pour des raisons d'hygiène, nettoyez l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir Nettoyage et entretien à la page 33).

Déverrouiller



AVIS ! Risque d'endommagement

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages de l'appareil.

Ne réglez le mécanisme de verrouillage que lorsque le tiroir est ouvert.

 **fig. 9 à la page 7**

Le réfrigérateur dispose d'un mécanisme de verrouillage ( fig. 9, 1) servant également de protection de transport. Les réglages suivants sont possibles :

- Verrouiller (tourner la molette complètement dans le sens des aiguilles d'une montre) : Le tiroir est fermé et verrouillé. Pour ouvrir le tiroir, tirez la poignée vers le haut puis tirez le tiroir vers vous.
- Ventiler (tourner la molette complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) : Le tiroir est légèrement ouvert, mais bloqué. Utilisez cette position si vous devez éteindre l'appareil pour une durée prolongée.

11 Utilisation



AVIS ! Risque d'endommagement

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages de l'appareil.

- > Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des récipients en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, le volume des boissons et aliments liquides augmente, ce qui peut détruire les récipients en verre.
- > Vérifiez si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments ou les médicaments que vous souhaitez conserver au frais.
- > Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.



REMARQUE

- > Ne conservez pas d'aliments chauds dans le réfrigérateur.
- > Ne placez pas de récipients en verre remplis de liquides dans le compartiment congélateur.
- > Conservez les aliments qui ont tendance à absorber les odeurs et les arômes, ainsi que les liquides et les produits à forte teneur en alcool dans des conteneurs hermétiques.

Pour la conservation des denrées alimentaires, respectez les consignes suivantes :

- Ne conservez pas d'aliments chauds dans le réfrigérateur.
- Ne placez pas de récipients en verre remplis de liquides dans le compartiment congélateur.
- Conservez les aliments qui ont tendance à absorber les odeurs et les arômes, ainsi que les liquides et les produits à forte teneur en alcool dans des conteneurs hermétiques.
- Veuillez respecter les indications relatives à la température et à la péremption figurant sur les emballages des aliments.
- Ne recongelez jamais des produits en cours de décongélation ou décongelés, mais consommez-les au plus vite.
- Enveloppez les aliments dans une feuille d'aluminium ou un film plastique et placez-les dans un récipient à couvercle. De cette façon, les arômes, la substance et la fraîcheur se conservent mieux.

11.1 Économie d'énergie

- > Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- > Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le réfrigérateur.
- > N'ouvrez pas le réfrigérateur plus souvent que nécessaire.
- > Ne laissez pas le réfrigérateur ouvert plus longtemps que nécessaire.
- > Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
- > Évitez les basses températures inutiles.
- > Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

11.2 Utilisation du réfrigérateur

- > Mettez en marche le réfrigérateur en tournant le régulateur de température ( fig. 2, 1) dans le sens horaire. Après la mise en marche, le réfrigérateur a besoin d'environ 60 s avant que le compresseur ne se mette en marche.

Réglage de la température



REMARQUE

La puissance frigorifique peut être influencée par :

- la température ambiante,
- la quantité des aliments à conserver,
- la fréquence de l'ouverture de la porte

- > Réglez la température à l'aide des boutons de commande. Le thermostat intégré régule la température comme suit :
 - 1 = Refroidissement minimum
 - 7 = Refroidissement maximum

Retrait du tiroir de réfrigération de ses fixations

1. Tirez le tiroir réfrigéré jusqu'en butée.
2. Soulevez le rail de fixation ( fig. 11, 3) pour supprimer la butée.
3. Retirez le tiroir réfrigéré.

Retrait du compartiment congélateur

1. Ouvrez la trappe du compartiment congélateur et placez-la horizontalement.
2. Retirez la chaîne de la fixation.
3. Retirez la trappe en la tirant vers l'extérieur. Le fond du compartiment est retiré en même temps.

Dégivrage du réfrigérateur

 fig. 10 à la page 7

 fig. 11 à la page 7

- > Éliminez la condensation en la faisant passer directement à l'extérieur :
 - a) Retirez le plateau égouttoir ( fig. 10, 1).
 - b) Raccordez un flexible ( fig. 11, 2) à la tubulure d'évacuation ( fig. 11, 1).
- > Retirez la condensation accumulée dans le plateau égouttoir :
 - a) Videz le plateau égouttoir ( fig. 10, 1) si nécessaire.

Décongélation du compartiment congélateur



AVIS ! Risque d'endommagement

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages de l'appareil.

N'utilisez jamais d'outils mécaniques pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.

1. Retirez le contenu.
2. Au besoin, placez le contenu dans un autre dispositif de réfrigération.
3. Réglez le bouton de commande de la température sur "0".
4. Laissez la porte ouverte.

Arrêt et mise hors service du réfrigérateur

1. Réglez le bouton de commande de température ( fig. 2, 1) sur "0". L'équipement de réfrigération n'est éteint qu'une fois que vous avez entendu un clic.
2. Débranchez le câble de raccordement de la batterie ou débranchez la prise de la ligne de courant alternatif en la retirant du redresseur.
3. Nettoyez le réfrigérateur (voir chapitre Nettoyage et entretien à la page 33).
4. Tournez la mollette de verrouillage ( fig. 9, 1) à fond vers la gauche ("Vent").
 ✓ La porte reste entrouverte et empêche ainsi que de mauvaises odeurs ne se forment.
5. Fermez la porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

12 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez pas de produits de lavage abrasifs ou d'objets durs pour le nettoyage car ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- > N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.
- > N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.
- > Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- > Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- > Essuyez l'appareil avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- > Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.

Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du réfrigérateur.

13 Dépannage

13.1 Signification du témoin lumineux LED rouge

En cas de défaut, la LED rouge clignote à plusieurs reprises. Le nombre d'impulsions dépend du type de défaut. Chaque clignotement dure un quart de seconde. Une pause suit la série de clignotements. La séquence correspondant au défaut est répétée toutes les 4 s.

Nombre d'impulsions lumineuses	Panne	Cause possible
1	Tension d'alimentation	La tension d'alimentation se trouve en dehors de la plage réglée.
2	Surintensité du ventilateur	Le ventilateur exige de l'unité électronique une intensité de plus de 1 A.
3	Le moteur ne démarre pas	Le rotor est coincé. Le différentiel de pression dans le système de refroidissement est trop élevé (> 5 bar).

4	Vitesse de rotation trop faible	Si le système de refroidissement est surchargé, la vitesse minimale du moteur de 30,83 Hz (1850 rpm) ne peut être maintenue.
5	Surtempérature de l'unité électronique	Si le système réfrigérant est trop sollicité ou atteint une température trop élevée, les composants électroniques chauffent trop.

13.2 Température intérieure trop basse sur le niveau "1 du régulateur "

Panne	Cause possible	Solution
Le compresseur fonctionne -en permanence	Thermostat défectueux	Changer le thermostat
Longue durée de fonctionnement du compresseur	Grandes quantités de givre dans le compartiment congélateur	–

13.3 Le compresseur ne fonctionne pas (raccordement sur batterie)

Panne	Cause possible	Solution
UTERM = 0 V	Interruption de la ligne de raccordement entre la batterie et l'électronique	Établir la connexion
	Commutateur principal défectueux (s'il fait partie des composants)	Changer l'interrupteur principal
	Le fusible supplémentaire de la ligne est grillé (s'il fait partie des composants)	Changer le fusible de la ligne
UTERM <= UON	Tension de batterie trop faible	Charger la batterie
Tentative de démarrage avec UTERM <= UOFF	Les câbles sont débranchés	Établir la connexion
	Mauvais contact (corrosion)	
	Capacité de batterie trop faible	Remplacer la batterie
	Section du câble trop petite	Changer le câble
Tentative de démarrage avec UTERM >= UON	Température ambiante trop élevée	–
	Ventilation et/ou alimentation en air insuffisante(s)	Déplacer l'appareil
	Le condenseur est sale	Nettoyer le condenseur
Interruption électrique dans le compresseur entre les broches	Compresseur défectueux	Changer le compresseur

UTERM	Tension entre la borne positive et la borne négative de l'électronique
UMARCHE	Tension de démarrage de l'électronique
UARRET	Tension d'arrêt de l'électronique

13.4 Le compresseur ne fonctionne pas (raccordement sur tension alternative)

Panne	Cause possible	Solution
-------	----------------	----------

Pas de tension	Interruption dans le câble d'alimentation	Établir la connexion
	Commutateur principal défectueux (s'il fait partie des composants)	Changer l'interrupteur principal
	Le fusible supplémentaire de la ligne est grillé (s'il fait partie des composants)	Changer le fusible de la ligne
Il y a une tension mais le compresseur ne fonctionne pas	Température ambiante trop élevée	–
	Ventilation et/ou alimentation en air insuffisante(s)	Déplacer l'appareil
	Le condenseur est sale	Nettoyer le condenseur
Interruption électrique dans le compresseur entre les broches	Compresseur défectueux	Changer le compresseur

13.5 Diminution de la puissance frigorifique, augmentation de la température intérieure

Panne	Cause possible	Solution
Fonctionnement longue durée / continu du compresseur	Température ambiante trop élevée	–
	Ventilation et/ou alimentation en air insuffisante(s)	Déplacer l'appareil
	Le condenseur est sale	Nettoyer le condenseur
	Ventilateur défectueux	Changer le ventilateur
Le compresseur fonctionne -par intermittence	Batterie à plat	Charger la batterie

13.6 Bruits inhabituels

Panne	Cause possible	Solution
Fort ronflement	Les mouvements d'un élément du circuit de refroidissement sont bloqués (l'élément touche la paroi)	Redressez l'élément avec précaution
	Corps étranger coincé entre l'unité de réfrigération et la paroi	Retirer le corps étranger
	Le ventilateur fait du bruit	–

14 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Contactez le centre de recyclage local ou votre revendeur spécialisé pour savoir comment mettre le produit au rebut conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur.



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

Avant de mettre au rebut votre ancien produit :

- Démontez le couvercle.
- Laissez les paniers en place afin que les enfants ne puissent pas entrer facilement dans l'appareil.

15 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE SUR LA PAGE [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.domestic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty). POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881

Toutes les autres régions

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

16 Caractéristiques techniques

 **fig. 12** à la page 8

	CD0050TP
Tension de raccordement	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$
Courant nominal	12 V $\overline{\text{---}}$: 5,9 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,5 A
Puissance de refroidissement	2 °C (35,6 °F) ... 12 °C (53,6 °F)
Compartiment réfrigérateur	2 °C (35,6 °F) ... 12 °C (53,6 °F)
Compartiment congélateur	-15 °C (5 °F) ... -7 °C (19,4 °F)
Volume	46,7 L (12,34 gal)
Compartiment réfrigérateur	46,7 L (12,34 gal)
Compartiment congélateur	9 L (2,38 gal)
Classe climatique	N
Température ambiante	16 °C (60,8 °F) ... 43 °C (109,4 °F)
Humidité relative	max. 90 %
Niveau de bruit	46 dB(A)
Réfrigérant	R1234yf
Quantité de réfrigérant	31 g (1,1 oz)
Dimensions	 fig. 12

	CD0050TP
Poids	19 kg (41,9 lb)

L'unité de réfrigération est hermétiquement fermée.

Español

1	Notas importantes.....	38
2	Explicación de los símbolos.....	38
3	Indicaciones de seguridad.....	39
4	Explicación de los símbolos del aparato.....	42
5	Volumen de entrega.....	42
6	Accesorios.....	42
7	Uso previsto.....	42
8	Descripción técnica.....	42
9	Instalación.....	43
10	Antes del primer uso.....	45
11	Funcionamiento.....	46
12	Limpieza y mantenimiento.....	48
13	Solución de problemas.....	48
14	Eliminación.....	50
15	Garantía.....	51
16	Datos técnicos.....	51

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡PELIGRO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA Información complementaria para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- > Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
- > No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- > Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
- > Si se daña el cable de conexión de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- > Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- > No coloque tomas múltiples de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás de la nevera.
- > Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.
- > en caso de funcionamiento conectado a la red eléctrica, asegúrese de que el suministro de energía eléctrica esté protegido con un interruptor diferencial (RCCB) o con un interruptor de falla a tierra (GFCI). La instalación debe efectuarse en conformidad con todas las normas de instalación aplicables, especialmente en áreas potencialmente húmedas.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- > El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
 - Ventile bien el recinto.
 - Apague la nevera.
- > Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- > No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- > No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- > No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- > Esta nevera no está diseñada para que la usen personas (incluidos niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, a menos que haya

una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.

- > Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- > Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.
- > Antes de desechar su vieja nevera:
 - Desmonte los cajones.
 - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.
- > Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

- > No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior de la nevera ni cerca de ella.
- > No coloque objetos encima de la nevera ni apoyados en ella.
- > No haga modificaciones en esta nevera.



¡AVISO! Peligro de daños

> Seleccione únicamente el funcionamiento con corriente continua si el motor del vehículo está en marcha y suministra suficiente tensión, o si está utilizando un controlador de batería.

- > Si está presente, mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- > Si la nevera tiene rejillas de ventilación, no emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- > La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.
- > No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

- > No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.
- > Antes de poner la nevera en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

- > Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- > Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- > Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.

- > Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
 - Apague la nevera.
 - Descongele la nevera.
 - Limpie y seque la nevera.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera. Si está disponible, coloque la puerta de la nevera y la puerta del congelador en la posición de invierno.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

- > No introduzca la mano en el tope de la tapa.
- > Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de iniciar un viaje.
- > El sistema de refrigeración situado en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Si la nevera cuenta con rejillas de ventilación, protéjase del contacto con las partes calientes al retirar las rejillas de ventilación.
- > La puerta de la nevera o la del compartimento congelador pueden desprenderse si no se utilizan correctamente. Presione las puertas hasta que oiga claramente un clic en la parte superior e inferior.



¡AVISO! Peligro de daños

- > No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
- > Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior.
- > Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
- > **¡Peligro de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- > No llene el interior con líquidos ni hielo.
- > Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.
- > No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.



NOTA

- > Si el sistema de gestión de batería de su vehículo apaga la nevera para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.
- > Para una temperatura ambiente de entre 15 °C (59 °F) ... 25 °C (77 °F), seleccione el ajuste de temperatura medio.
- > Si la puerta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
- > Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:
 - Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
 - Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
 - Almacene los distintos tipos de alimentos tal como se muestra en las figuras.
 - Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
 - Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

4 Explicación de los símbolos del aparato



A2L

¡Advertencia! Riesgo de incendio. Materiales inflamables.

5 Volumen de entrega

Cantidad	Descripción
1	Nevera
1	Instrucciones de uso

6 Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (**no** incluidos en el volumen de entrega):

Componente	N.º de art.
Adaptador de corriente MPS35	9103555825

7 Uso previsto

La nevera está concebida para enfriar y congelar alimentos.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

8 Descripción técnica

El dispositivo puede enfriar productos y mantenerlos fríos. En el compartimento congelador se pueden congelar alimentos. El cajón de la nevera puede extraerse con el asa y retirarse completamente para limpiarlo. Los distanciadores aseguran las botellas o envases de bebidas para que no se vuelquen durante la extracción.

El compartimento congelador es extraíble. Así puede ampliarse la capacidad de la nevera en caso necesario.

Todos los materiales utilizados en la nevera son aptos para el uso con productos alimenticios. El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

CD0050TP es apta para su conexión a una tensión de corriente continua de 12 V o 24 V. Con un rectificador (accesorio), CD0050TP se puede utilizar en una red de corriente alterna.

Se puede utilizar un termostato de variación continua para ajustar la temperatura deseada.

Por razones de seguridad, la nevera está equipada con un sistema electrónico para evitar que se invierta la polaridad. que la protege si no se respeta la polaridad al conectarla a la batería y también si se produce un cortocircuito. Para proteger la batería, la nevera se apaga automáticamente cuando la tensión es insuficiente (véase la tabla).

	12 V	24 V
Cut-off voltage	10,4 V	22,8 V
Cut-in voltage	11,7 V	24,2 V

Vista general

 **fig. 1** en la página 3

Elemento en la  fig. 1	Explicación
1	Compartimento congelador (extraíble)
2	Cajón nevera (extraíble)
3	Palanca de fijación para el cajón nevera

Elementos de control

 **fig. 2** en la página 3

Elemento en la  fig. 2	Explicación
1	Regulador de temperatura
2	LED verde: Funcionamiento
3	LED rojo: Fallo
4	Luz interior

9 Instalación



¡AVISO! Peligro de daños

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños en el aparato.

- > **Instalación en embarcaciones:** La nevera está diseñada para funcionar con un ángulo de escora a corto plazo de hasta 30 °. Al instalar la nevera, tenga en cuenta que debe asegurarse para esta eventualidad. Si tiene alguna consulta acerca de la instalación, diríjase a un taller especializado acreditado.
- > Tenga en cuenta todas las demás indicaciones de instalación de esta sección.
- > Fije el dispositivo como se describe en el manual para evitar peligros.
- > Preste atención a no obstaculizar con ningún objeto las aperturas (como ranuras de ventilación) de la carcasa ni el bastidor de montaje.
- > La nevera únicamente se puede instalar en el hueco previsto para ello. Tras haberla montado, solo debe ser accesible la parte frontal.
- > Instale la nevera en un lugar seco y protegido.
- > Evite colocarla cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas de gas, tuberías de agua caliente, etc. No la deje expuesta a la luz solar directa.
- > Asegure una ventilación adecuada e instale la nevera de manera que se pueda evacuar fácilmente el aire caliente, bien hacia arriba o hacia los lados ( **fig. 3**).

fig. 3 en la página 4

N.º en fig. 3	Explicación
1	Aire de entrada frío
2	Aire de salida caliente
3	Condensador
4	Distancia a la cara superior, cuando no haya circulación suficiente de aire hacia arriba o hacia los lados.

fig. 4 en la página 4

La condensación que se forma durante el funcionamiento normal de la nevera se puede expulsar a través de dos salidas de condensación. Para la entrega, estas salidas de condensación están selladas. Las dos salidas de condensación están situadas en la parte trasera y en la parte inferior de la nevera (fig. 4).

Desmontaje de la salida de condensación:

1. Elija la salida de condensación más adecuada para el lugar de instalación y retire el tapón.
2. Para conectar con el interior de la nevera, introduzca un objeto afilado (p.ej., un destornillador) aproximadamente 25 mm (0,98 in) ... 30 mm (1,18 in) a través de la salida.

Si la nevera está instalada en un hueco:

fig. 5 en la página 5

3. Retire las tapas obturadoras (fig. 5 , 2).
4. Introduzca la nevera en el nicho.
5. Utilice tornillos adecuados (fig. 5 , 1) para fijar la nevera en su sitio.
6. Encaje las tapas obturadoras (fig. 5 , 2) en los orificios.

Conexión de la nevera a una fuente de corriente continua

¡AVISO! Peligro de daños

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños en el aparato.

- > A fin de evitar pérdidas de tensión y potencia, el cable debería ser lo más corto posible.
- > Evite utilizar interruptores, enchufes y regletas adicionales.

fig. 6 en la página 5

Leyenda para fig. 6

Eje de coordenadas	Explicación	Unidad
l	Longitud de cable	m
Ø	Sección de cable	mm ²

1. Asegúrese de que la polaridad es correcta.
2. Determine la sección del cable necesaria dependiendo de su longitud según fig. 6 .
3. Antes instalar la nevera, compruebe si la tensión de funcionamiento y la tensión de la batería coinciden (véase la placa de características).

4. Conexión de la nevera a la red de corriente continua:
 - Por la vía más directa posible a los bornes de la batería
 - A una toma de 12 V o 24 V
 - A un rectificador (**accesorio**)
5. Instale un fusible en el cable positivo de 15 A (para 12 V) o de 7,5 A (para 24 V) ( fig. 7, 1).

 **fig. 7 en la página 6**

6. Conecte el cable rojo ( fig. 7, rt) al borne positivo de la batería.
7. Conecte el cable negro ( fig. 7, sw) al borne negativo de la batería.

Si hay instalado un rectificador, conecte la nevera de la siguiente manera:

8. Conecte los cables de corriente continua sueltos ( fig. 8, 2) a la batería:

 **fig. 8 en la página 6**

- a) Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería.
- b) Conecte el cable negro al borne negativo de la batería.

Conexión de la nevera a una fuente de alimentación de corriente alterna con un rectificador (accesorio)



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

No manipule los enchufes ni interruptores con las manos mojadas ni estando de pie sobre una superficie mojada.



NOTA Conecte siempre la nevera a un rectificador. De lo contrario, la conexión de prioridad de la nevera se desactivará. Si la fuente de corriente alterna está conectada, la conexión de prioridad reduce la carga sobre la batería conectada siempre que el rectificador funcione a través de la red.

1. Fije el rectificador en la parte posterior de la nevera ( fig. 7).
2. Proteja el circuito de corriente alterna con un fusible de acción retardada (250 V/4 A).
3. Conecte el cable de alimentación a la fuente de alimentación de corriente alterna.
4. Enchufe el cable de conexión a la toma de corriente alterna ( fig. 7, 1).

10 Antes del primer uso



NOTA Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (vea el capítulo Limpieza y mantenimiento en la página 48).

Suelte el bloqueo



¡AVISO! Peligro de daños

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños en el aparato.
Regule el mecanismo de bloqueo únicamente con el cajón abierto.

 **fig. 9 en la página 7**

La nevera dispone de un mecanismo de bloqueo ( fig. 9, 1) que también sirve como seguro de transporte. Se pueden realizar los siguientes ajustes:

- Bloqueo (gire la rueda completamente hacia la derecha): el cajón está cerrado y asegurado. Para abrir el cajón, empuje el tirador hacia arriba y extraiga el cajón.
- Ventilación (gire la rueda completamente hacia la izquierda): el cajón está ligeramente abierto, pero fijo. Utilice esta posición cuando, p. ej., el aparato vaya a estar sin funcionar durante mucho tiempo.

11 Funcionamiento



¡AVISO! Peligro de daños

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños en el aparato.

- > Asegúrese de que los líquidos o alimentos envasados en recipientes de cristal no se enfríen demasiado. Los líquidos se expanden al congelarse y pueden romper el envase de vidrio que los contiene.
- > Compruebe si la potencia de refrigeración del dispositivo cumple los requisitos de los alimentos o medicamentos que desea enfriar.
- > Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.



NOTA

- > No introduzca alimentos calientes en la nevera.
- > No coloque recipientes de cristal con contenidos líquidos en el congelador.
- > Conserve aquellos alimentos que absorben con facilidad olores y sabores de otros alimentos, así como líquidos y productos con un alto contenido en alcohol, en recipientes herméticamente cerrados.

Al conservar alimentos, tenga en cuenta las siguientes notas:

- No introduzca alimentos calientes en la nevera.
- No coloque recipientes de cristal con contenidos líquidos en el congelador.
- Conserve aquellos alimentos que absorben con facilidad olores y sabores de otros alimentos, así como líquidos y productos con un alto contenido en alcohol, en recipientes herméticamente cerrados.
- Preste atención a las indicaciones de temperatura y conservación indicadas en el envase de los productos alimenticios.
- En ningún caso vuelva a congelar productos ya descongelados o que hayan comenzado a descongelarse; consúmalos a la mayor brevedad posible.
- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o film plástico y guárdelos en envases con tapa. De esta manera conseguirá conservar mejor el aroma, la sustancia y la frescura de los alimentos.

11.1 Ahorro de energía

- > Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- > Antes de introducir alimentos calientes en la nevera, deje que se enfríen.
- > Evite abrir la nevera más de lo necesario.
- > No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- > Descongele la nevera cuando se forme una capa de escarcha.
- > Evite temperaturas innecesariamente bajas.
- > Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

11.2 Uso de la nevera

- > Encienda la nevera girando la rueda del control de temperatura ( fig. 2, 1) hacia la derecha.
Después de encender la nevera, transcurrirán aproximadamente 60 s hasta que arranque el compresor.

Ajuste de la temperatura



NOTA

La potencia de refrigeración puede verse afectada por:

- la temperatura ambiente
 - la cantidad de alimentos a refrigerar
 - La frecuencia con la que se abre la puerta de la nevera
- > Ajuste la temperatura con la rueda de control. El termostato integrado regula la temperatura de la siguiente forma:
 - 1 = refrigeración al mínimo
 - 7 = refrigeración al máximo

Extracción del cajón de la nevera

1. Tire del cajón-nevera hasta el tope.
2. Presione la palanca de fijación ( fig. 1, 3) hacia arriba para soltarla del tope.
3. Extraiga el cajón-nevera.

Extracción del compartimento congelador

1. Abra la tapa del compartimento congelador y colóquela en horizontal.
2. Retire la cadena de su fijación.
3. Retire hacia fuera la tapa. Al mismo tiempo queda extraído el fondo.

Descongelar la nevera

 fig. 10 en la página 7

 fig. 11 en la página 7

- > Elimine la condensación dejándola salir directamente al exterior:
 - a) Retire la bandeja de goteo ( fig. 10, 1).
 - b) Conecte una manguera ( fig. 11, 2) a las salidas de condensación ( fig. 11, 1).
- > Elimine la condensación acumulada en la bandeja de goteo:
 - a) Vacíe la bandeja de goteo ( fig. 10, 1) según sea necesario.

Descongelación del compartimento congelador



¡AVISO! Peligro de daños

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños en el aparato.

Nunca utilice herramientas mecánicas para retirar capas de hielo o soltar productos que se hayan adherido al congelarse.

1. Saque el contenido.
2. Si es necesario, coloque el contenido en otro aparato de refrigeración.

3. Ajuste la rueda de control de temperatura a "0".
4. Deje abierta la puerta.

Desconexión y parada de la nevera

1. Ajuste la rueda de control de temperatura ( fig. 2, 1) a "0". El refrigerador no se apaga hasta que no se oye el clic.
2. Desconecte el cable de conexión de la batería o desenchufe el cable de corriente continua del rectificador de corriente.
3. Limpie la nevera (consulte el capítulo Limpieza y mantenimiento en la página 48).
4. Gire el bloqueo ( fig. 9, 1) hacia la izquierda hasta el tope ("Vent").
 - ✓ La puerta permanece abierta y se evita así que se generen olores.
5. Cierre la puerta hasta que esté encajada.

12 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desconecte la nevera de la red antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Para la limpieza no emplee agentes corrosivos ni objetos duros, pues podrían deteriorar el enfriador.
 - > Nunca utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar capas de hielo o despegar productos que se hayan adherido al congelarse.
 - > No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.
 - > Con un paño húmedo, limpie la nevera de forma regular y también en cuanto se ensucie.
 - > Asegúrese de que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
 - > Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
 - > Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación.
- Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.

13 Solución de problemas

13.1 Significado del LED rojo

En caso de averías, el LED se ilumina varias veces. El número de pulsos depende del tipo de avería. Cada pulso dura un cuarto de segundo. Después de la serie de pulsos hay una pausa. La secuencia que corresponde a la avería se repite cada 4 s.

Número de pulsos luminosos	Fallo	Posible causa
1	Tensión de alimentación	La tensión de alimentación está fuera del rango ajustado.
2	Sobrecorriente del ventilador	El ventilador carga la unidad eléctrica con más de 1 A.

3	El motor no se enciende	El rotor está bloqueado. La diferencia de presión en el sistema de refrigeración es demasiado alta (> 5 bar).
4	Número de revoluciones demasiado bajo	Si el sistema de refrigeración está sobrecargado, no se puede mantener la velocidad mínima de 30,83 Hz (1850 rpm) del motor.
5	Exceso de temperatura en el sistema electrónico	Si el sistema de refrigeración está sobrecargado o si la temperatura es demasiado elevada, el sistema electrónico se calienta demasiado.

13.2 Temperatura interior demasiado baja en el nivel "1 del regulador "

Fallo	Posible causa	Solución
El compresor está en marcha constantemente	Termostato averiado.	Cambie el termostato.
El compresor permanece en funcionamiento demasiado tiempo.	En el compartimento del congelador se ha congelado una gran cantidad de alimentos	–

13.3 El compresor no funciona (conexión a batería)

Fallo	Posible causa	Solución
UTERM = 0 V	Hay una interrupción en la conexión entre la batería y el sistema electrónico	Establezca la conexión
	El interruptor principal (si existe) está averiado	Cambie el interruptor principal
	Se ha quemado el fusible adicional del cable (si existe)	Cambie el fusible del cable
UTERM <= UCON	Tensión de la batería demasiado baja	Cargue la batería
Intento de arranque con UTERM <= UDESC	Cables sueltos	Establezca la conexión
	Contacto defectuoso (corrosión)	
	Capacidad de la batería insuficiente	Cambie la batería
	Sección del cable insuficiente	Sustituya el cable
Intento de arranque con UTERM >= UCON	La temperatura ambiente es demasiado alta.	–
	La ventilación y/o el suministro de aire son insuficientes	Cambie la ubicación de la nevera
	Suciedad en el condensador	Limpie el condensador
	Interrupción eléctrica entre los pernos del compresor	El compresor está averiado. Sustituya el compresor
UTERM		Tensión entre el borne positivo y el negativo del sistema electrónico

UCON.	Tensión de conexión del sistema electrónico
UDESCON.	Tensión de desconexión del sistema electrónico

13.4 El compresor no funciona (conexión a corriente alterna)

Fallo	Posible causa	Solución
No hay tensión	Hay una interrupción en el cable de suministro	Establezca la conexión
	El interruptor principal (si existe) está averiado	Cambie el interruptor principal
	Se ha quemado el fusible adicional del cable (si existe)	Cambie el fusible del cable
Hay tensión, pero el compresor no funciona	La temperatura ambiente es demasiado alta.	–
	La ventilación y/o el suministro de aire son insuficientes	Cambie la ubicación de la nevera
	Suciedad en el condensador	Limpie el condensador
Interrupción eléctrica entre los pernos del compresor	El compresor está averiado.	Sustituya el compresor

13.5 Bajo nivel de refrigeración, la temperatura interior aumenta

Fallo	Posible causa	Solución
El compresor permanece en funcionamiento demasiado tiempo/continuamente	La temperatura ambiente es demasiado alta.	–
	La ventilación y/o el suministro de aire son insuficientes	Cambie la ubicación de la nevera
	Suciedad en el condensador	Limpie el condensador
	Ventilador defectuoso	Sustituya el ventilador
El compresor funciona de manera intermitente	Batería agotada	Cargue la batería

13.6 Ruidos inusuales

Fallo	Posible causa	Solución
Fuerte zumbido	Un componente del circuito de refrigeración no puede vibrar libremente (está tocando la pared)	Doble el elemento con cuidado para separarlo de la superficie obstructora
	Cuerpo extraño atrapado entre la nevera y la pared	Retire el cuerpo extraño
	Ruido del ventilador	–

14 Eliminación



Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con todas las normativas nacionales y locales vigentes.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

Antes de desechar su producto viejo:

- Desmonte la tapa.
- Deje las cestas colocadas en su sitio para impedir que los niños puedan introducirse en el aparato.

15 Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE. UU., Canadá y el resto de regiones.

Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY. SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE CON:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881

Otras regiones

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

16 Datos técnicos

fig. 12 en la página 8

	CD0050TP
Tensión de conexión	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$
Corriente nominal	12 V $\overline{=}$: 5,9 A 24 V $\overline{=}$: 2,5 A
Potencia de refrigeración	2 °C (35,6 °F) ... 12 °C (53,6 °F)
Compartimento de nevera	2 °C (35,6 °F) ... 12 °C (53,6 °F)
Congelador	-15 °C (5 °F) ... -7 °C (19,4 °F)
Volumen ("Volume")	46,7 L (12,34 gal)
Compartimento de nevera	46,7 L (12,34 gal)
Congelador	9 L (2,38 gal)
Clase climática	N
Temperatura ambiente	16 °C (60,8 °F) ... 43 °C (109,4 °F)
Humedad relativa	máx. 90 %

	CD0050TP
Emisión de ruidos	46 dB(A)
Refrigerante	R1234yf
Cantidad existente de refrigerante	31 g (1,1 oz)
Dimensiones	 fig. 12
Peso	19 kg (41,9 lb)

La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
